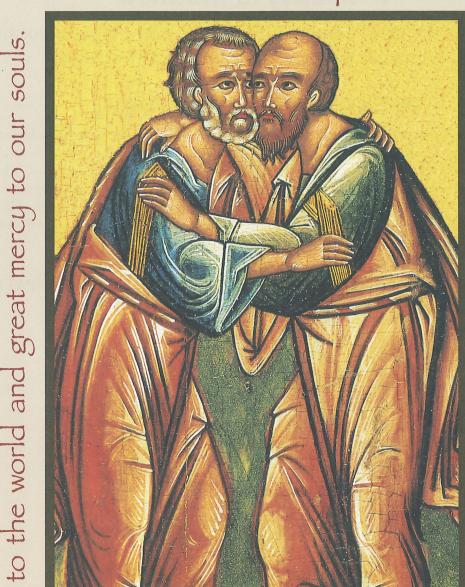
# O foremost of the Apostles and



teachers of the world, intercede ye with

the Master of all, that He grants peace

# July 2, 2023

# 4th Sunday of Matthew

Saint of the Day: Deposition of Robe of the Theotokos in Vlachernae; Juvenal, Patriarchate of Jerusalem

# WELCOME TO ALL VISITORS!!!

Thank you for worshipping with us!!! Please join us for fellowship immediately following The Divine Liturgy. For those visiting an Orthodox Church for the first time, please be aware that Holy Communion is a sign of unity of faith which is only offered to Baptized or Chrismated Orthodox Christians. All present are welcome, and encouraged, to receive the antidoron (bread given to those who do not/are not able receive Holy Communion) which is distributed at the end of the service. For those interested in learning more about the Orthodox Christian faith, please feel free to speak with Fr. Demetri after the service.

# WE ENCOURAGE EVERYONE TO FOLLOW ALONG AND PARTICIPATE IN THE DIVINE LITURGY WITH THE BOOKS PROVIDED!!!

# WEEK IN PREVIEW

Sun, July 2 Tues, July 4 Fri, July 7 Orthros 8:45am Independence Day OFFICE CLOSED Divine Liturgy OFFICE CLOSED for Administrative 10:00am Purposes Mon, July 10 Tues, July 11 Sun, July 9 Orthros 8:45am OFFICE CLOSED OFFICE CLOSED Divine Liturgy for Administrative for Administrative 10:00am Purposes Purposes Memorial Service Sponsored Coffee Hour

# Hymns Chanted Following the Small Entrance

#### Resurrectional Hymn in the Third Tone.

Εὐφραινέσθω τὰ οὐράνια, ἀγαλλιάσθω τὰ ἐπίγεια, ὅτι ἐποίησε κράτος ἐν βραχίονι αὐτοῦ, ὁ Κύριος ἐπάτησε τῷ θανάτῷ τὸν θάνατον πρωτότοκος τῶν νεκρῶν ἐγένετο ἐκ κοιλίας ἄδου ἐρρύσατο ἡμᾶς, καὶ παρέσχε τῷ κόσμῷ τὸ μέγα ἔλεος.

When You descended unto Death, O Lord, You who are immortal Life put Hades to death, by the lightning of Your divinity. And when You raised the dead from the netherworld, all the hosts of heaven sang aloud to You, "O Christ God, Giver of life, glory to You!"

## For the Mother of God in the Plagal of the Fourth Tone

Θεοτόκε ἀειπάρθενε, τῶν ἀνθρώπων ἡ σκέπη, Ἐσθῆτα καὶ Ζώνην τοῦ ἀχράντου σου σώματος, κραταιὰν τῆ πόλει σου περιβολὴν ἐδωρήσω, τῷ ἀσπόρῷ τόκῷ σου ἄφθαρτα διαμείναντα· ἐπὶ σοὶ γὰρ καὶ φύσις καινοτομεῖται καὶ χρόνος· διὸ δυσωποῦμέν σε, εἰρήνην τῆ οἰκουμένη δωρήσασθαι, καὶ ταῖς ψυχαῖς ἡμῶν τὸ μέγα ἔλεος.

Ever-virgin Theotokos, the shelter of mankind, you have given to your City as a protective wall the clothing and garment that you wore on your immaculate body. By your seedless childbirth, they have remained incorrupt. For in you both nature and time are made novel. Therefore we implore you, grant peace to your commonwealth, and great mercy to our souls.

## Anthem of St. George in the Fourth Tone

Ώς τῶν αἰχμαλώτων ἐλευθερωτής, καὶ τῶν πτωχῶν ὑπερασπιστής, ἀσθενούντων ἰατρός, βασιλέων ὑπέρμαχος, Τροπαιοφόρε Μεγαλομάρτυς Γεώργιε, πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Liberator of captives and defender of the poor, physician of the sick and champion of kings, oh Trophy-bearer and Great Martyr George, intercede with Christ our God, that our souls be saved.

## Seasonal/Kontakion Hymn in the FourthTone

Περιβολὴν πᾶσι πιστοῖς ἀφθαρσίας, θεοχαρίτωτε Άγνὴ ἐδωρήσω, τὴν ἱερὰν Ἐσθῆτά σου, μεθ' ἦς τὸ ἱερόν, σῶμά σου ἐσκέπασας, σκέπη θεία ἀνθρώπων ἦς περ τὴν κατάθεσιν, ἑορτάζομεν πόθῳ, καὶ ἐκβοῶντες κράζομεν πιστῶς Χαῖρε Παρθένε, Χριστιανῶν τὸ καύχημα.

You have bestowed your sacred Garment, O Lady, \* to be a robe of incorruption, O pure one, \* for all the faithful, O divine protection of mankind; \* for with it you had arrayed your most pure sacred body. \* Now with longing we observe the feast of its bestowal, \* and in a loud voice we cry out with faith: \* Rejoice, O Virgin, the boast of Christians everywhere.

# **SCRIPTURE READINGS**

## Hebrews 9:1-7

BRETHREN, the first covenant had regulations for worship and an earthly sanctuary. For a tent was prepared, the outer one, in which were the lampstand and the table and the bread of the Presence; it is called the Holy Place. Behind the second curtain stood a tent called the Holy of Holies, having the golden altar of incense and the ark of the covenant covered on all sides with gold, which contained a golden urn holding the manna, and Aaron's rod that budded, and the tables of the covenant; above it were the cherubim of glory overshadowing the mercy seat. Of these things we cannot now speak in detail. These preparations having thus been made, the priests go continually into the outer tent, performing their ritual duties; but into the second only the high priest goes, and he but once a year, and not without taking blood which he offers for himself and for the errors of the people.

## Εβραιους 9:1-7

Αδελφοί, εἶχεν ἡ πρώτη σκηνὴ δικαιώματα λατρείας, τό τε ἄγιον κοσμικόν. Σκηνὴ γὰρ κατεσκευάσθη ἡ πρώτη, ἐν ἦ ἥ τε λυχνία καὶ ἡ τράπεζα καὶ ἡ πρόθεσις τῶν ἄρτων, ἤτις λέγεται ἄγια. Μετὰ δὲ τὸ δεύτερον καταπέτασμα σκηνὴ ἡ λεγομένη ἄγια ἀγίων, χρυσοῦν ἔχουσα θυμιατήριον, καὶ τὴν κιβωτὸν τῆς διαθήκης περικεκαλυμμένην πάντοθεν χρυσίῳ, ἐν ἦ στάμνος χρυσῆ ἔχουσα τὸ μάννα, καὶ ἡ ῥάβδος Ἀαρὼν ἡ βλαστήσασα, καὶ αὶ πλάκες τῆς διαθήκης· ὑπεράνω δὲ αὐτῆς Χερουβὶμ δόξης κατασκιάζοντα τὸ ἰλαστήριονπερὶ ὧν οὐκ ἔστιν νῦν λέγειν κατὰ μέρος. Τούτων δὲ οὕτως κατεσκευασμένων, εἰς μὲν τὴν πρώτην σκηνὴν διὰ παντὸς εἰσίασιν οἱ ἰερεῖς, τὰς λατρείας ἐπιτελοῦντες· εἰς δὲ τὴν δευτέραν ἄπαξ τοῦ ἐνιαυτοῦ μόνος ὁ ἀρχιερεύς, οὐ χωρὶς αἴματος, ὁ προσφέρει ὑπὲρ ἑαυτοῦ καὶ τῶν τοῦ λαοῦ ἀγνοημάτων·



### \*\*\* DEADLINE EXTENDED TO JULY 31! \*\*\*

#### ADS MUST BE RECEIVED BY JULY 31 TO BE PLACED IN THE AD BOOK

For quarter-, half-, and full-page ads, please send ads by email to beth@stgeorgenh.org in PDF, TIFF, JPG, or Word format.

Option 4: Full-page ad \$300.00 Dimensions are 7.5" wide by 10" high.

Option 3: Half-page ad \$150.00

Dimensions are: 7.5" wide by 4.75" high OR 3.5" wide by 10" high.

Option 2: Quarter-page ad \$75.00 Dimensions are 3.5" wide by 4.75" high.

Option 1: Patron List \$25.00

This option lists your name on the Patrons page. Write as legibly as possible how you would like your name to appear on the page on this line:

Please make checks payable to:

St. George Greek Orthodox Cathedral 650 Hanover Street Manchester, NH 03104-5306

| Contact Name: |                          | j Magali (1) j j |  |
|---------------|--------------------------|------------------|--|
| Phone number: | व्यक्त व्यक्ति व्यक्ति क | To the second of |  |
| Email:        |                          |                  |  |

St. George Greek Orthodox Cathedral Tax ID 02-0230366



#### ST. GEORGE GREEK ORTHODOX CATHEDRAL

Our families. Our faith. Our future.

GLENDI September 15-17, 2023



# Gold Sponsor \$5,000

- Honorary Chair status for an official of your Gold Sponsor company.
- Gold Sponsor mention in all paid church event advertising.
- Banner identification on Elm Street in Manchester as well as other banners displayed throughout the city.
- Program cover placement of your company.
- Program full-page ad in prime location identifying you as a Gold Sponsor.
- Gold Sponsor recognition at GLENDI entrance.
   Your banner will hang over the Food Tent entrance.
- Gold Sponsor receives 16 complementary dinner tickets.
- Special recognition of your Gold Sponsorship in a letter to all our parishioners.
- Gold Sponsor mention in all press releases.
- Promotional announcements throughout the festival.

## Silver Sponsor \$2,500

- Honorary Chair status for an official of your Silver Sponsor company.
- Silver Sponsor mention in all paid church event advertising.
- Banner identification on Elm Street in Manchester as well as other banners displayed throughout the city.
- Program cover placement of your company.
- Program full-page ad in prime location identifying you as a Silver Sponsor.
- Silver Sponsor recognition at GLENDI entrance.
- Silver Sponsor receives 12 complementary dinner tickets.
- Special recognition of your Silver Sponsorship in a letter to all our parishioners.
- Silver Sponsor mention in all press releases.
- Promotional announcements throughout the festival.

# **Bronze Sponsor \$1,000**

- Honorary Chair status for an official of your Bronze Sponsor company.
- Bronze Sponsor mention in all paid church event advertising.
- Banner identification on Elm Street in Manchester as well as other banners displayed throughout the city.
- Program cover placement of your company.
- Program full-page ad in prime location identifying you as a Bronze Sponsor.
- Bronze Sponsor recognition at GLENDI entrance.
- Bronze Sponsor receives 6 complementary dinner tickets.
- Special recognition of your Bronze Sponsorship in a letter to all our parishioners.
- Bronze Sponsor mention in all press releases.
- Promotional announcements throughout the festival.

Please send ads by email to <a href="https://extraction.org">beth@stgeorgenb.org</a> in PDF, TIFF, JPG, or Word format.

# \*\*\* <u>AD DEADLINE EXTENDED</u> \*\*\* TO JULY 31!

Please make checks payable to: St. George Greek Orthodox Cathedral

Your sponsorship and ads are tax deductible as allowed by tax law. Our Tax ID is 02-0230366.

Your company can join us in this annual community celebration to demonstrate community commitment while targeting thousands of potential new customers. Please select the level of participation that meets your corporate goals. Your participation is greatly appreciated!

## Matthew 8:5-13

At that time, as Jesus entered Capernaum, a centurion came forward to him, beseeching him and saying, "Lord, my servant is lying paralyzed at home, in terrible distress." And he said to him, "I will come and heal him." But the centurion answered him, "Lord, I am not worthy to have you come under my roof; but only say the word, and my servant will be healed. For I am a man under authority, with soldiers under me; and I say to one, 'Go,' and he goes, and to another, 'Come,' and he comes, and to my slave, 'Do this,' and he does it." When Jesus heard him, he marveled, and said to those who followed him, "Truly, I say to you, not even in Israel have I found such faith. I tell you, many will come from east and west and sit at table with Abraham, Isaac, and Jacob in the kingdom of heaven, while the sons of the kingdom will be thrown into the outer darkness; there men will weep and gnash their teeth." And to the centurion Jesus said, "Go; be it done for you as you have believed." And the servant was healed at that very moment.

## Ματθαιον 8:5-13

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, εἰσελθόντι δὲ αὐτῷ εἰς Καπερναοὺμ προσῆλθεν αὐτῷ ἑκατόνταρχος παρακαλῶν αὐτὸν καὶ λέγων· Κύριε, ὁ παῖς μου βέβληται ἐν τῆ οἰκία παραλυτικός, δεινῶς βασανιζόμενος. καὶ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· ἐγὼ ἐλθὼν θεραπεύσω αὐτόν. καὶ ἀποκριθεὶς ὁ ἑκατόνταρχος ἔφη· Κύριε, οὐκ εἰμὶ ἰκανὸς ἴνα μου ὑπὸ τὴν στέγην εἰσέλθης· ἀλλὰ μόνον εἰπὲ λόγῳ, καὶ ἰαθήσεται ὁ παῖς μου. καὶ γὰρ ἐγὼ ἄνθρωπός εἰμι ὑπὸ ἐξουσίαν, ἔχων ὑπ' ἐμαυτὸν στρατιώτας, καὶ λέγω τούτῳ, πορεύθητι, καὶ πορεύεται, καὶ ἄλλῳ, ἔρχου, καὶ ἔρχεται, καὶ τῷ δούλῳ μου, ποίησον τοῦτο, καὶ ποιεῖ. ἀκούσας δὲ ὁ Ἰησοῦς ἐθαύμασε καὶ εἶπε τοῖς ἀκολουθοῦσιν· ἀμὴν λέγω ὑμῖν, οὐδὲ ἐν τῷ Ἰσραὴλ τοσαύτην πίστιν εὖρον. λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι πολλοὶ ἀπὸ ἀνατολῶν καὶ δυσμῶν ἤξουσι καὶ ἀνακλιθήσονται μετὰ ᾿Αβραὰμ καὶ Ἰσαὰκ καὶ Ἰακὼβ ἐν τῆ βασιλεία τῶν οὐρανῶν, οἱ δὲ υἰοὶ τῆς βασιλείας ἐκβληθήσονται εἰς τὸ σκότος τὸ ἐξώτερον· ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὁδόντων. καὶ εἶπεν ὁ Ἰησοῦς τῷ ἑκατοντάρχῳ· ὕπαγε, καὶ ὡς ἐπίστευσας γενηθήτω σοι. καὶ ἰάθη ὁ παῖς αὐτοῦ ἐν τῆ ὥρα ἐκείνη.



#### PRAYER LIST

Pondering on the words of St. Paul, "Let no one seek his own, but each one the other's wellbeing. (I Cor. 10:24).

Give rest to the weary, visit the sick, support the poor, for this is also worship. Aphahat

For any prayer concern (salvation, health, employment, stress

and anxieties, etc.) please send baptismal names only to: office@stgeorgenh.org

We may not be able to help others materially or medically, but God does hear our prayers and always asks us to pray for each other and so build up the Body of Christ (Eph. 4:11-16).

For health, recovery from illness and surgery: Fr. Nicholas, Fr. Peter, Leah, Thomas, Tom, Soultana, Nick, Maura, Ernie, Dean, Vasilios, Rigley, Zachary, Rachel, Daniel, Kathy, Andrew, Jamie, Megan, Stephanie, Katherine, Christos, Maureen, Vasiliki, Maria, Faye, Emily, Nicole, Olivia, Georgia, Mark, James, Vasilios, Maria, Anna, Efthimios, Christopher, Katerina, Debra, Pavlos, Ken, Star

<u>For comfort, spiritual help & strengthening of faith:</u> Pres. Patricia and family, Pres. Diane, Pres. Sophia, Pres. Dianthe, Barbara, Nancy, Amantha and Family, Maddie, Dino, Nick, Connie, Amy, Christopher, Joanna, Paris and Family

<u>For couples, parents and their families:</u> Neal and Elena, Paul – Kristin & Michael Francis, Penelope & Florence, Teddy, Tracy & family, Christina & Casey, Melanie and Michael, Alex

For those engaged to be married: Katerina and Dennis

For conceiving of children:

For childbearing:

For those in the Armed Forces: Benjamin, Michael, Gabriel, Felipe

For those travelling abroad: John, Patrick

For those seeking employment: Lia, Jillian, Gary, Nick

# PARISH ANNOUNCEMENTS

<u>LIBRARY OPEN DURING COFFEE HOUR</u> - The St. George Library will be open during coffee hour for anyone who wants to come browse and borrow a book. Come see what fascinating reads are in the library!

<u>OFFICE WILL BE CLOSED</u> – July 4 to celebrate Independence Day, July 7-11 for administrative purposes.

**UPCOMING MEMORIAL SERVICES** - July 9: Arthur Tolios (1 year)

**SPONSORED COFFEE HOUR** - July 9 in memory of Arthur Tolios

**RAFFLE ITEMS WANTED** – How do you help the Mini and Mega Raffles? Donate funds toward the \$1,000 Mega Raffle prize. Donate items to the mini or mega raffles: gift cards (gas cards are very popular); toys for babies and toddlers; themed baskets (coloring basket for kids or adults, movie night with candy and popcorn, tasting baskets with a variety of teas or other foods, spa basket, pet basket, etc.); Lego block kits, outdoor activities.

AD BOOK ADS WANTED - The Ad Book Deadline has been extended to JULY 31! Help us fill it up and share a form with places you go or groups you know: jeweler, gym, mechanic, car wash, book club, play group, theater group, etc. We can fill up this ad book with your help! An information page is inside, and printed information to share is available at coffee hour. Don't miss out: remember the July 31 deadline!

<u>VACATION CHRUCH CAMP</u> – Our St. George Family is looking for individuals to help lead this wonderful 4-day event in the life of our community. This has been done for many years and we would like to continue this tradition. Activities include morning prayer, crafts, snacks, music, discussion, play time and lunch. The hours have been from 8:30am until 12:30pm. If you or a loved one would like to help champion this, please contact the Church office office@stgeorgenh.org.

<u>BIBLE STUDY ON SUMMER BREAK</u> – Bible Study will resume in September after a summer break.

<u>GLENDI COOKING SCHEDULE</u> -August 22: Finikia, August 29: Koulourakia. Start time is 9am. All are welcome to help!

#### THE "ROCK" AND THE "CHOSEN VESSEL"

t is fitting that our Church chooses to honor her two greatest Apostles on the same day. PETER, whose missionary labors centered on winning converts from Judaism, is often referred to as the "ROCK" because of his strong, firm faith. It was Peter, who boldly proclaimed his belief that Jesus was "the Son of the living God" in response to Christ's direct question: "And who do you say I am?" PAUL, who concentrated his ministry on taking the Gospel to the Gentiles -- those who were not Jews -- is commonly called the "CHOSEN VESSEL" of Christ's Church. Paul, in his own words, "labored more than any other Apostle." Through his tireless preaching, the early Church grew and expanded at a rapid rate.

It must be said, however, that BOTH of these Apostles once fell woefully short of living up to the accolades they now receive. We might even consider them to have been dismal failures in their early years! Despite his boasting, Peter's faith was weak. Remember how he tried to walk on the sea as Christ did, only to sink when his fears overcame his faith? Who could ever forget the shameful way he thrice denied that he even knew who Jesus was? In his own youth, Paul had no intention of winning souls for Christ. On the contrary, we know that he aggressively persecuted those who professed to be Christians, personally being responsible for the arrest and conviction of many believers.

Sts. Peter and Paul were both touched by the Lord and became changed men. They became totally committed to their divine commission. Nothing short of martyrdom was able to prevent them from carrying the message of the Saviour that they loved to all parts of the known world.

In one of his sermons, St. John Chrysostom calls Sts. Peter and Paul ". . . true pillars of the Church and the foundation and trumpets of the divine teachings of Christ." These words truly capture and define the significance these saints played in the life of the Church.

The Orthodox Weekly Bulletin . . . . . . . Vestal, Cliffwood, New Jersey . . . . . . Litho in U.S.A.

# St. George Greek Orthodox Cathedral

650 Hanover Street, Manchester, NH 03104

Please visit our website: www.stgeorgenh.org

Office Telephone: (603) 622-9113 E-mail: office@stgeorgenh.org

Fr. Demetrios Costarakis, Cathedral Dean Father's E-mail: frdcostarakis@stgeorgenh.org

2 444.02 0 2 444.04

Lord's Day (Sunday) Services: Orthros/Matins: 8:45 a.m. Divine Liturgy: 10:00 a.m.

An electronic copy of this bulletin is available on the website.

# The Children's Word

"Let the little children come to me, and do not forbid them, for to such is the Kingdom of Heaven." Mark 10:14

Sunday, July 2, 2023

Volume 11. Issue 27

A Ministry of the Orthodox Christian Network



# I'm not worthy!

# Have you ever met somebody really

important? The principal at your school? A friend of your mother or father? Maybe even somebody famous?

In today's Gospel reading, we hear about an important man (an army officer) who asked Jesus for help. His servant was sick, and he needed somebody to help him...and fast! Jesus told the important man, "I will come and heal him." But even though everybody else thought *he* was important, the man answered Jesus, "I am not worthy for you



to come under my roof!" Imagine that! This man knew that Jesus was even more important than he was.

Each time when we get ready for Holy Communion, we remember this Gospel story. There is a prayer we read that says, "I am not worthy, O Lord and Master, that You should enter under the roof of my soul; but since You, in Your love for men, wish to dwell in me, I take courage and I draw near."

Did you know that is how we should come to receive Holy Communion? We say, "I'm not worthy" to receive Christ into us, but God loves us so much that He wants to give Himself to us! He wants to help us, just like he wanted to help the man in the story today.

#### WORD SEAR Can you find these Z M M words in the jum-Η Χ Ζ ble? W Ζ Alaska Centurion M Communion U Eskimos Humility D В K Η M **Important** Ζ Juvenaly Martyr Н Х Prepare G Worthy

# WHAT'S IN THE ICON?

In this icon, you see Saint Juvenaly (the priest wearing vestments). He came to Alaska to preach.

Where do you think the other saint came from? From Alaska! It's Saint Peter the Aleut, who learned about Jesus Christ from the missionaries!



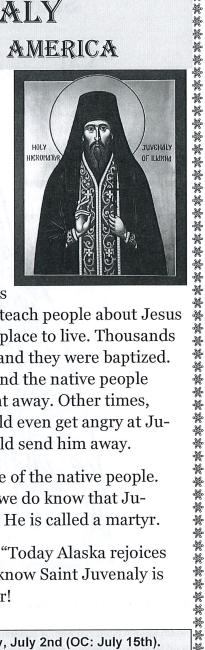
# SAINT JUVENALY THE FIRST MARTYR IN AMERICA

# Have you ever noticed that we

ిక్లు ఇక్లు ఇక్లు

celebrate a saint's nameday? Usually, it's the day that the saint died (so you'd think you'd be sad), but we celebrate. We're happy! That's because we know the person is with Christ, our Lord. So we know he or she is happy too!

Today we celebrate a saint who lived here in America (in Alaska, but before Alaska was part of the United States). Saint Juvenaly was



a priest and monk who came from Russia to teach people about Jesus Christ. He worked very hard...in a very hard place to live. Thousands of native Eskimos came to believe in Christ, and they were baptized. Sometimes, Juvenaly would go to a village, and the native people there would believe in our one, true God right away. Other times, they would not believe. Sometimes they would even get angry at Juvenaly and the other missionaries. They would send him away.

In the year 1796, Juvenaly was killed by some of the native people. Nobody knows for sure what happened, but we do know that Juvenaly was killed because of his faith in God. He is called a martyr.

The hymn for Saint Juvenaly starts like this, "Today Alaska rejoices and America celebrates." That's because we know Saint Juvenaly is celebrating too...life with Jesus Christ forever!

We celebrate the feastday of Saint Juvenaly today, July 2nd (OC: July 15th).

# Saint Juvenaly, pray for us!



The Children's Word is a weekly bulletin for Orthodox Christian young people. Copyright 2023 Alexandra Houck. Email is orthodoxchildrensword (at) gmail.com. Find it each week at myocn.net.